

ICS 49.020  
CCS V 35



**NATIONAL STANDARD OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**GB/T 35853.7-2018**

---

**List of aerospace equivalent terms -- Part 7: Aircraft reliability**

**Issued on: March 15, 2018**

**Implemented on: October 1, 2018**

---

**Issued by: State Administration for Market Regulation, China National  
Standardization Administration**

## Table of Contents

Foreword

1 Scope

2 equivalent glossary

5 Airworthiness airworthiness navigabilité letnaya godnost Lufttüchtigkeit

### Foreword

The GB/T 35853 Aerospace Equivalent Glossary is divided into nine parts.

- Part 1. Aeronautical electrical equipment;
- Part 2. Rivets for aerospace;
- Part 3. Aerospace screws and nuts;
- Part 4. Flight dynamics;
- Part 5. Aircraft equipment environment and working conditions;
- Part 6. Standard atmosphere;
- Part 7. Aircraft reliability;
- Part 8. Aircraft;
- Part 9. Aircraft structure.

This part is part 7 of GB/T 35853.

This section was drafted in accordance with the rules given in GB/T 1.1-2009.

This section uses the translation method equivalent to the use of ISO 5843-8. 1988

"Aerospace Equivalent Glossary of Terms Part 8. Aircraft can be

Dependency.

This section made the following editorial changes.

- Change the name of the standard to "Aerospace Equivalent Glossary - Part 7. Aircraft Reliability".

This part was proposed by China Aviation Industry Corporation.

This section is under the jurisdiction of the National Aircraft Standardization Technical Committee (SAC/TC 435).

This section drafted by. China Aviation Comprehensive Technology Institute.

## 1 Scope

GB/T 35853 defines an equivalent glossary of terms used in the field of aerospace facilities. This section gives the reliability of the aircraft

the term.

Note. The terminology of ISO 5843 is not only given in the three official languages of the International Organization for Standardization (ISO ) (English, French, Russian), but also German etc.

Effective terminology. These terms have been included in the ISO Technical Committee ISO /TC 20 application and published under the responsibility of the German member agency (DIN). Natural

However, only the terms given in the official language can be used as ISO terminology.

## 2 equivalent glossary

No. Chinese English French Russian German

Task abort of mission non-exécution d'une

Mission ou d'un vol

Nevypolnenie zada-

Niya

Einsatzabbruch

Accelerated test accelerated test essais accélérés uskorennoe ispyta-

Nie

Beschleunigte Prüfung;

Zeitraffende Prüfung

Accessibility factor facteur d'accessibilité koeffitsient dostup-

Nosti

Zugänglichkeitsfaktor

Active redundancy active redundancy redondance active nagruzhenny rezerv;

Rezervirovanie zame-

Shcheniem

Aktive Redundanz

## **5 Airworthiness airworthiness navigabilité letnaya godnost Lufttüchtigkeit**

Annual utilization utilization utilization utilisation annuelle (en  
Heures)

Godovoy nalet Jahresnutzung

Applicability control aptitude au contrôle kontrol godnosti i

Priema

Anwendbarkeitskont-

Rolle

Controllable use of scheduled operation;

Controlled service use;

Field performance pro-

Gramme

Exploitation contrôlée podkontrolnaya eks-

Pluatatsiya

Kontrollierter Betrieb

Availability availability (taux de) disponibilité koeffitsient gotov-

Nosti

Verfügbarkeit

Cancellation of flight;

Flight cancellation

Annulation de vol otmena poleta; ot-

Stranenie ot poleta

Flugannullierung